

- 7 Lims bei Werdenberg, Kt. St. Gallen.
- 8 Werdenberg, Kt. St. Gallen.
- 9 Albrecht von Werdenberg-Heiligenberg der Jüngere, † um 1417.
- 10 Hugo von Werdenberg-Rheineck, † 1428.
- 11 Rudolf von Werdenberg-Sargans, † um 1420.
- 11 Ems = Hohenems, Vorarlberg.
- 13 Altstätten, Kt. St. Gallen.
- 14 Heinrich von Werdenberg-Sargans-Vaduz.
- 15 Vaduz, F. Liechtenstein.
- 16 St. Florinskapelle Vaduz.

653.

Aus der Chronik des Ulrich Tränkli von Feldkirch vor 1413.

fol. 110b: «Desselben Jahrs 1404 an Sanct Florins tag (17. November) fieng der / Graff von Stielingen¹, dazuemal meiner Herren von Öst- / erreich Landuoigt, Graff Hartman Bischoff zue Chur² / Vnd Graff Hugon von Sangans³ in Gosswein schreibers / stuben⁴ darnach vber Acht Monat ward Bischoff Hart- / man² wider Ledig.

Desselben Jahrs nach Sanct Catharinen tag (25. November) Zugen die von / Veldtkürch¹¹ in Willigäw⁵ Vnd Verbrandten Nuziders⁶ Vnd / treyben dannen woll 100 Haupt an Rindern.

Darnach an dem nechsten tag Andreae (1. Dezember) Zugen die Veldt- / kürcher aber ins Walgäw⁵ vnd besassend Bluemneckh⁷ die / Burgkh Vnd ward gethädingt dass sie daruon zugen.

Darnach an dem nechsten tag nach sanct Thomas tag (22. Dezember) nammen / die von Veldtkürch⁴ Blumneckh⁷ ein.»

Übersetzung

«Desselben Jahrs 1404 an Sankt Florinstag (17. November) fing der Graf von Stühlingen¹, dazumal meiner Herren von Österreich Landvogt, Graf Hartmann, Bischof zu Chur² und Graf Hugo von Sargans³ in Gösswein Schreibers Stuben⁴, darnach nach acht Monaten war Bischof Hartmann² wieder frei.

Desselben Jahrs nach St. Katharinentag (25. November) zogen die von

Feldkirch⁴ in den Walgau⁵ und verbrannten Nüziders⁶ und trieben hinweg wohl hundert Haupt Rinder.

Danach am nächsten Tag Andreä (1. Dezember) zogen die Feldkircher⁴ wieder in den Walgau⁵ und belagerten Blumenegg⁷, die Burg und wurde vereinbart, dass sie davon zogen.

Danach am nächsten Tag nach St. Thomas Tag (22. Dezember) nahmen die von Feldkirch⁴ Blumenegg ein⁷.»

Druck: G. Winkler, S. 34, 35.

1 Hans von Lupfen, Landgraf von Stühlingen.

2 Hartmann von Werdenberg-Sargans-Vaduz, Bischof, †1416.

3 Hugo von Werdenberg-Sargans, † etwa 1422.

4 Feldkirch, Vorarlberg.

5 Walgau = Herrschaft Sonnenberg Bischof Hartmanns.

6 Burg Nüziders, Hauptburg Hartmanns, von ihm später Sonnenberg genannt.

7 Burg Blumenegg in Thüringerberg, Vorarlberg.

654.

Aus der Chronik des Ulrich Tränkli von Feldkirch vor 1413.

fol. 110 b: «Desselben Jahrs (1405) an dem nechsten tag nach Sanct Mathias tag (25. November), zugendt die von Veldtkürch¹ in den Bregentzerwaldt² Vnd nammen Graff Wilhelms von Bregentz³thal⁴ ein, Vnd ver- / branten dass Dorff zue Hardt⁵ mit einanderen.»

Reutlinger S. 167: «Desselben Jars an S. Michlsaubendt verbrandten die Walgöwer⁶ die nachgeschribnen Vöstinen: Jagberg⁷, Blumenegkh⁸, Ram- schwag⁹ unnd die Vöste zu Bürs¹⁰.

Item desselben Jars verbrannten die ab dem Eschnerberg¹¹ die burg Schellenberg¹².»

fol. 111 b (Stuttgart): «Desselbigen Jahrs an Sanct Michaels tag verbranten die / Walgewer⁶ dise nachgeschriben Vestin, Jachberg⁷, Blumneckh⁸, Ramenschwag⁹ Vnd die Vestin zu Burg¹⁰. Desselben Jahrs / verbranten die ab dem Eschnerberg¹¹ die Burg Schellenberg¹².»